

KULLANMA, BAKIM VE MONTAJ KILAVUZU

DONATA VE SILVIA SERİSİ ANALOG ELEKTRİKLİ FIRINLAR



LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUNUZ!

İÇİNDEKİLER

| | |
|---|---|
| TABLOLAR..... | 2 |
| T1: TEKNİK BİLGİLER..... | 2 |
| 1.BÖLÜM: GENEL BİLGİLER..... | 2 |
| NAKLİYE, TAŞIMA VE YERLEŞİM..... | 2 |
| YERLEŞİM ŞEMASI..... | 2 |
| KULLANIM ALANI..... | 2 |
| GENEL UYARILAR VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ..... | 2 |
| 2.BÖLÜM: MONTAJ TALİMATLARI..... | 1 |
| MONTAJ ÖNCESİ YAPILMASI GEREKENLER..... | 1 |
| KURULUM BİLGİLERİ..... | 1 |
| Elektrik Bağlantısı..... | 1 |
| Su Bağlantısı..... | 1 |
| Havalandırma ve Baca Bağlantısı..... | 2 |
| 3.BÖLÜM: KULLANMA TALİMATLARI..... | 2 |
| KONTROL PANELİ..... | 2 |
| İLK ÇALIŞTIRMA..... | 3 |
| TEMİZLİK, BAKIM VE ONARIM..... | 3 |
| PROBLEM VE SORUN GİDERME..... | 3 |
| 4.BÖLÜM: GARANTİ..... | 4 |
| GARANTİ ŞARTLARI..... | 4 |
| OLASI ARIZADA MÜDAHELE..... | 5 |
| FORM-1..... | 5 |
| FORM-2..... | 5 |

TABLOLAR

T1: TEKNİK BİLGİLER

| T1: TEKNİK BİLGİLER | | | | | | | | |
|---------------------|-------------------------|-----------------|-----------|-----|--------------------------|---------------|------------------------------------|--------------------------|
| MODEL | DIŞ ÖLÇÜLER GxDxY mm | KAPASİTE | GÜÇ kW | GAZ | ELEKTRİK V - Hz | AĞIRLIK kg | KABLO KESİTİ mm ² | OTOMATİK SİGORTA A |
| D03EF | 570x640x440 | 3 - 40x30 tepsi | 2,3 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 195 | 3x2,5 mm ² | 16 |
| D04EF | 770x770x520 | 4 - 40x60 tepsi | 6,75 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 215 | 3x4 mm ² | 32 |
| D04E | 570x640x550 | 4 - 40x60 tepsi | 6,75 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 66 | 3x4 mm ² | 32 |
| D06E | 850x860x780 | 6 - 40x60 tepsi | 9,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 82 | 5x4 mm ² | 25 |
| D10E | 850x860x1020 | 8 - 40x60 tepsi | 15 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 98 | 5x4 mm ² | 32 |
| S05E | 775x790x615 | 5 - GN1/1 | 6,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 62 | 5x4 mm ² | 16 |
| S07E | 775x790x795 | 7 - GN1/1 | 9,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 78 | 5x4 mm ² | 25 |
| S11E | 775x790x1035 | 11 - GN1/1 | 15 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 95 | 5x4 mm ² | 32 |
| S20E | 1150x970x1035 | 20 - GN1/1 | 21 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 136 | 5x6mm ² | 40 |
| S40E | 1150x970x1835 | 40 - GN1/1 | 42 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 226 | 5x16 mm ² | 80 |

1.BÖLÜM: GENEL BİLGİLER

NAKLİYE, TAŞIMA VE YERLEŞİM

- Nakliye sırasında nakledileceği araca bağlanarak taşınması gerekmektedir.
- Nakliye ve taşıma sırasında cihazın üzerine başka bir ağırlık koymayınız ve fırınları üst üste istiflemeyiniz.
- Taşıma esnasında cihazı kesinlikle yan yatırmayınız, dik taşıyınız.
- Transpalet veya forkliftle yapılan taşımalarda, taşıma araçları ehliyet sahibi kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Cihazın uygun çalışabilmesi için duvar ile cihaz arasındaki mesafenin en az 10 cm, kumanda paneli tarafında en az 40 cm boşluk olmasını sağlayınız. Cihazı kesinlikle duvara dayamayınız.
- Cihazı koku ve duman oluşumunu önlemek için yeterli havalandırmanın yapılabildiği bir davlumbaz altına yerleştiriniz.
- Kurulum yüzeyi güvenlik şartlarına uygun olması açısından düz bir zeminde olmalıdır.

YERLEŞİM ŞEMASI

Cihazı davlumbaz altında ve etrafında 10cm boşluk kalacak şekilde yerleştiriniz. Davlumbazın havalandırması çalışır halde olmalıdır. Yanlış yerleşimden yada eksik havalandırmadan kaynaklı arızalar **garanti dışıdır**.

KULLANIM ALANI

Üretici firma bu kullanma kılavuzu ile ürettiği fırınların belirli bir amaç için; unlu mamul ve yemek çeşitlerinin pişirilmesini sağlamak için niteliğini yada uygunluğunu zımni garantiler. Bu el kitabı içinde yer alan fırınlara ait spesifikasyonlar ve bilgiler sadece bilgilendirme amaçlı olarak düzenlenmiştir. Herhangi bir bildirimde bulunulmaksızın herhangi bir zamanda üretici tarafından değiştirilebilir.

GENEL UYARILAR VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Kullanım amacının dışına çıkmayınız. Güvenlik, bakım ve kullanım açısından bu kitapçığı dikkatli bir şekilde okuyunuz.
- Bu kitapçığı ilerde karşılaşılabileceğiniz sorunlar ve yardım açısından saklayınız.
- Cihaz kurulumu mutlaka profesyonel kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Bu cihazı devamlı sorumlu bir kişi tarafından kullanılması tavsiye edilir.
- Herhangi bir arıza anında cihazın elektrik, gaz ve su bağlantılarını kesiniz.
- Sadece yetkili servis tarafından gönderilen kişilere cihazın bakımını ve arızalarını yaptırınız.
- Cihazı kullanmadan önce iç ve dış kısmını aşındırıcı olmayan sabun ve ılık su ile iyice temizleyiniz.

- Ürünü ilk kullanımında izolasyon malzemesi ve ısıtıcı elemanlardan kaynaklı koku ve duman oluşabilir. Cihazı boşa 200C sıcaklıkta 30 dakika çalıştırınız.
- Cihaz çalışır durumda iken yakınında sıvı ve katı yanıcı madde bulundurmuyunuz.
- Cihazı kullanırken mutlaka eldiven kullanınız. Cihazı kullanılmadığı durumlarda kapalı konuma getiriniz.
- Uzun süreli kullanımlarda her 2 saatte en az 10 dakika dinlendirilmelidir.
- Makinenin uzun ömürlü olabilmesi için kesinlikle uzun süre boşa çalıştırmayınız.

2.BÖLÜM: MONTAJ TALİMATLARI

Cihazın bağlantıları teknik tablodaki değerlere uygun yapılmalıdır.

Üretici firma kılavuza uymadan yapılan herhangi bir işlem, yetkili teknisyenler tarafından yapılmayan bakım ve teknik müdahalelerden dolayı insanlara veya eşyalara karşı meydana gelecek nihai zararlardan sorumluluk kabul etmez.

MONTAJ ÖNCESİ YAPILMASI GEREKENLER

Elektrik ısıtmalı cihazlarda;

- Cihazların elektrik çıkışı 2,5metre fişsiz kablodur.
- Cihazın montajlanacağı yerde grup sigorta ve kaçak akımlı sigorta olmalıdır.
- Cihazın gücüne göre sigorta değerleri ve enerji taşınacak kablo kesitleri;

Tek fazlı cihazlarda

| GÜÇ | GÜÇ SINIRI | SİGORTA | KAÇAK AKIM SİGORTASI | SİGORTA GİRİŞ KABLO KESİTİ |
|-------|------------|---------|----------------------|----------------------------|
| Power | <7,3 kW | 32 A | 40 A – 30mA | 3x4mm ² |

Üç fazlı cihazlarda

| GÜÇ | GÜÇ SINIRI | SİGORTA | KAÇAK AKIM SİGORTASI | SİGORTA GİRİŞ KABLO KESİTİ |
|-------|------------|---------|----------------------|----------------------------|
| Power | <18 kW | 32 A | 40 A – 30mA | 5x4mm ² |
| Power | <24 kW | 40 A | 63 A – 30mA | 5x6mm ² |
| Power | <39 kW | 63 A | 80 A – 30mA | 5x10mm ² |
| Power | <51 kW | 80 A | 100 A – 30mA | 5x16mm ² |

- Sigorta girişinde kullanılan kablo antigron olmalıdır.
- Cihazın güç değerleri ambalajının üzerinde ve seri plakasında yazmaktadır.
- Cihazın bağlanacağı yerde mutlaka toprak hattı bulunmalıdır.
- Cihazın bağlantısı fişsiz olarak grup sigorta üzerinden yapılmalıdır.

Su bağlantısı için;

- Cihazın su girişi R 3/4" erkek diştir.
- Su bağlantısı R 3/4" iki tarafı dişi hortumla yapılmalıdır.
- Cihazın su girişi ile şebeke arasında mutlaka bir su musluğu bağlanmalıdır.

KURULUM BİLGİLERİ

Kurulum, cihaz konusunda bilgi sahibi profesyonel kişiler tarafından yapılmalıdır. Cihazı kullanmaya başlamadan önce kılavuzu dikkatlice okuyunuz ve cihazı kullanacak kişilerin okumasını sağlayınız. Cihazınıza ne kadar özen gösterirseniz cihazınız o kadar uzun ömürlü olur.

Elektrik Bağlantısı

- Cihazı DIN, VDE 0100 elektrik tesisat standartlarına uygun şekilde şebekeye bağlanmalıdır.
- Cihaz T1 tablosunda belirtilen çalışma gerilim ve frekanslarıyla besleyiniz Pano bağlantısı için kullanılacak kablo kesiti T1 tablosunda belirtilmiştir. 3 metreyi aşan pano kablo bağlantılarında bir üst kesitte kablo kullanılmalıdır.
- Voltaj tolerans +/- %10 geçmemelidir.
- Cihazın giriş kablosuna T1 tablosunda belirtilen değerlerde otomatik sigorta ve kaçak akım rölesi takılmalıdır.
- Şebeke voltajının sürekli değişkenlik göstermesinden kaynaklanan sorunlardan firmamız sorumlu değildir.

Su Bağlantısı

- Cihazın su bağlantısı R3/4" dişe sahip bir hortumla yapılmalıdır. Cihaz su girişiyle şebeke arasına mutlak su musluğu bağlanmalıdır.
- Cihazın su girişine mekanik filtre monte edilmeli ve cihazın içine girebilecek pislik veya metal parçacıklar filtre edilmelidir.
- Cihaza su bağlantısı yapılmadan önce, hattaki pislikler boşa çalıştırılarak dışarı atılmalıdır.

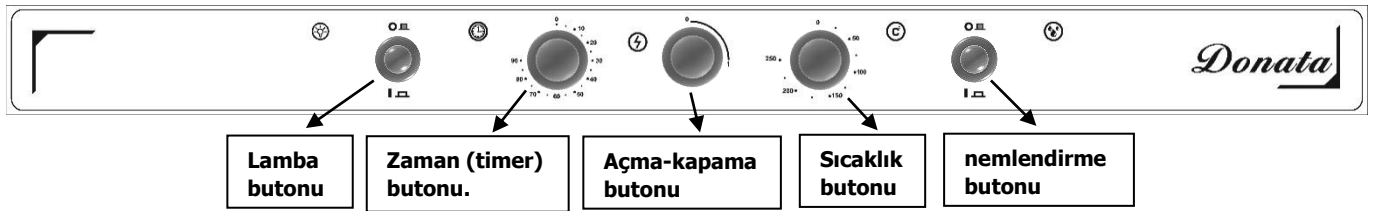
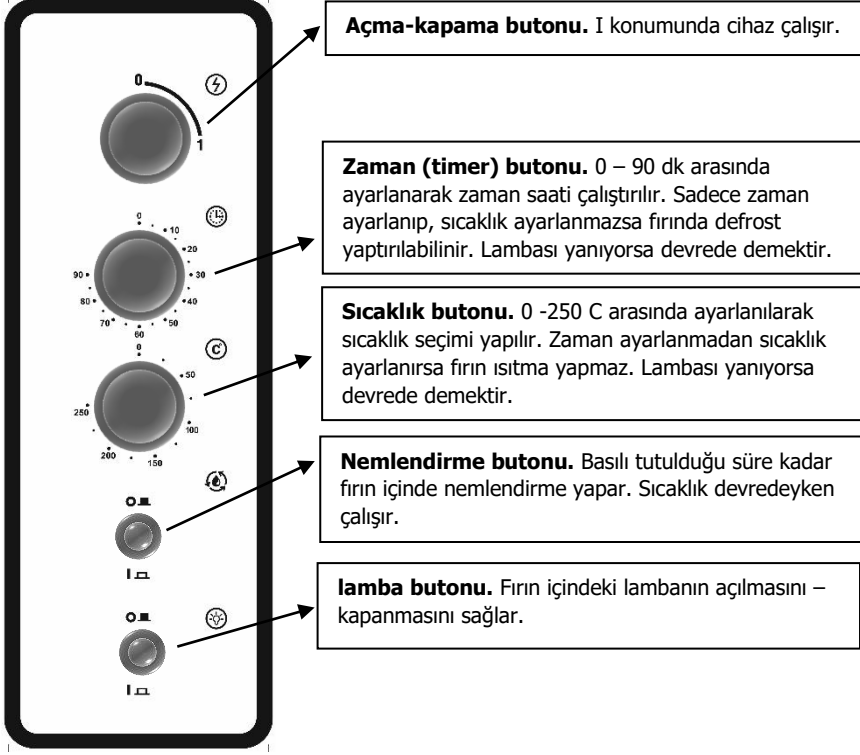
- Giriş suyu basıncı 1,5 – 2,5 bar arası olmalıdır.
- Bağlantı noktalarında kaçak olup olmadığını mutlaka kontrol ediniz.

Havalandırma ve Baca Bağlantısı

- Cihazı sürekli havalandırılan ortamda ve davlumbaz altında çalıştırınız.

3.BÖLÜM: KULLANMA TALİMATLARI

KONTROL PANELİ



İLK ÇALIŞTIRMA

- Cihazı ilk defa çalıştırırken; cihazın üstündeki koruyucu naylonu çıkarıp iç ve dış yüzeyleri nemli, daha sonra kuru bezle siliniz.
- İlk çalışma esnasında cihazınızın ısınan parçalarından geçici bir koku ve duman oluşabilir. Böyle bir durumda bu koku ya da duman kısa bir zamanda ortadan kalkacaktır, endişelenmeyiniz.
- Cihazı yüksek sıcaklıklarda kullanırken mutlaka eldiven kullanınız.

**UYARI**

- Soğutucudan çıkan ürünler pişme kıvamına gelene kadar bekletilmelidir.
- Mayalı mamullerde, mayalama süreci ayrı ünitelerde uygun sıcaklıklarda yapılmalıdır. Fırınlarda yapılan mayalama işlemlerinde mamulde kurumalar, şeklinde bozukluklar veya dış yüzeyinde matlıklar oluşabilir.

TEMİZLİK, BAKIM VE ONARIM

- Temizliğe başlamadan önce cihazın elektrik, gaz ve su bağlantıları kapalı olmalıdır.
- Cihazı her çalışma günü sonunda tam olarak soğumadan yağ sökücü gibi düşük asit değerlerine sahip kimyasallarla temizleyebilirsiniz. Aşındırıcı özelliği olan kimyasallar maddelerin kullanımından kaçınınız, tel fırça benzeri yüzeyde deformasyon yapabilecek malzemeleri kullanmayınız.
- Cihazda tehlikeli ve olağan dışı bir durum gözlemlendiğinde lütfen yetkili servis çağırınız. Cihazınıza yetkisi olmayan kişilerin müdahale etmesine izin vermeyiniz.
- Cihazın kullanıcı tarafından tamir ve bakımı yapılacak herhangi bir parçası mevcut değildir. Bu sebeple cihazla birlikte yağdanlık ya da avadanlık verilmeyecektir.
- Cihazın daha verimli bir şekilde çalışması için düzenli olarak temizliğini yapınız.

PROBLEM VE SORUN GİDERME

| PROBLEM | SORUN | ÇÖZÜM |
|-------------------------------------|--|--|
| Cihaz çalışmıyor | -Pano sigortası atmış olabilir. -Cihaz iç tesisatında bir sorun olabilir. -Besleme kabloları çıkmış olabilir. -Besleme voltajı gelmiyor olabilir. | -Panodaki sigortayı kontrol edin. Sigorta açıksa yetkili servisi çağırın. |
| Cihaz ısıtmıyor | -Isıtıcıya giden kablolarda sorun olabilir. -Rezistans bozulmuş olabilir. -Kontaktör bozulmuş olabilir. -Termokupl arızalanmış olabilir. | -Böyle bir durumda yetkili servis çağırın. |
| Cihaz ayarlanan sıcaklıkta durmuyor | -Termokupl bozulmuş olabilir. -Cihaz start edilmemiş olabilir. | -Kartın start konumunda olduğundan emin olun. Sorun devam ederse yetkili servisi çağırın. |
| Pişen ürünler renk almıyor | -Mayalamayla ilgili olabilir. -Fırın iç sıcaklıkları uygun olmayabilir. -Buhar gerekebilir. | -Mayalama sıcaklık ve süresini kontrol edin. -Fırın iç sıcaklıklarına bakın. -Gerekirse buhar verin. -Sorun devam ederse yetkili servisi çağırın. |
| Cihaz buhar vermiyor | -Şebeke suyu açık olmaya bilir. -Fırın iç sıcaklığı hazır olmaya bilir. -Su valfi bozuk olabilir. | -Şebek suyunu açın. -Fırın iç sıcaklığı 150 C üzerinde olduğunda buhar butonuna basın. -Sorun devam ediyorsa yetkili servisi çağırın. |
| Kapıdan dışarı buhar kaçıyor | -Kapı kapanmamış olabilir. -Contalar ezilmiş olabilir. | -Kapıyı kapatın sorun devam ediyorsa yetkili servisi çağırın. |

4.BÖLÜM: GARANTİ

Üretici ürünün montaj tarihinden itibaren aşağıda belirtilen şartlar dahilinde bir (1) yıl süresince garanti kapsamına alır. Alıcıya teslim edildikten sonra bir (1) yıl boyunca kurulumu gerçekleştirilmemiş ürün garanti dışı olarak müdahalede bulunma hakkı tarafımızda saklıdır.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Ürün montaj tarihinden itibaren her türlü imalat hatalarına karşı bir (1) yıl garantilidir.
2. Cam, taş ve lamba dışında kalan tüm parçalar imalat hatalarına karşı firmamız tarafından garanti kapsamındadır.
3. Ürünün müşteriye tesliminden sonra olan her türlü yanlış taşıma, kötü kullanım, doğal afet, yangın, elektrik voltajındaki düzensizlikler vb. sebeplerden meydana gelecek arızalar bu garanti kapsamına girmez.
4. Ürünü kullanacak kişi yetkili servisin kurulum esnasında bilgilendirdiği kişi olmalıdır. Ehli olmayan kişilerin kullanımından kaynaklı arızalar garanti kapsamına girmez.
5. Ürünü **Kullanma Kılavuzunda** yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamının dışındadır.
6. Arızaların kullanım hatası sonucu çıkıp çıkmadığı üreticinin yetkili servislerinin düzenleyeceği raporla belirlenir.
7. Bu garanti belgesi garanti süresince saklanmalıdır. Makinenin garantili onarımı istendiğinde bu belge gösterilerek işlem yapılır. Bu belge kaybedildiği takdirde kullanıcının makinenin garanti kapsamında olduğunu fatura veya benzeri satış belgesi ile ispatlaması gerekmektedir.
8. Kullanıcı garanti durumuyla ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için TİCARET BAKANLIĞI TÜKETİCİNİN KORUNMASI VE PİYASA GÖZETİMİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ'ne başvurabilir.

ÜRÜN BİLGİLERİ

MODELİ :

SERİ NO :

TESLİM TARİHİ :

ÜRETİCİ FİRMA

İMZA - KAŞE

YETKİLİ SERVİS

İMZA - KAŞE

GARANTİ ŞARTLARINI OKUDUĞUMU VE KABUL ETTİĞİMİ BEYAN EDERİM.

YETKİLİ ADI, SOYADI

İMZA, TARİH

OLASI ARIZADA MÜDAHELE**FORM-1**

SERVİS / BAKIM / TAMİR TARİHİ :

YETKİLİ SERVİS BİLGİLERİ :

MÜDAHALE SEBEBİNİN AÇIKLAMASI :

YAPILAN İŞLEMLER :

KULLANICI ADI VE SOYADI :

FİRMA BİLGİSİ :

İRTİBAT NUMARASI :

KULLANICI GÖRÜŞÜ :

FORM-2

SERVİS / BAKIM / TAMİR TARİHİ :

YETKİLİ SERVİS BİLGİLERİ :

MÜDAHALE SEBEBİNİN AÇIKLAMASI :

YAPILAN İŞLEMLER :

KULLANICI ADI VE SOYADI :

FİRMA BİLGİSİ :

İRTİBAT NUMARASI :

KULLANICI GÖRÜŞÜ :

USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION GUIDE

DONATA AND SILVIA SERIES ANALOG ELECTRIC OVENS



PLEASE READ CAREFULLY!

CONTENTS

| | |
|---|---|
| TABLES | 2 |
| T1: TECHNICAL INFORMATION | 2 |
| SECTION 1: GENERAL INFORMATION | 2 |
| SHIPPING, TRANSPORT AND LOCATION | 2 |
| SETTLEMENT DIAGRAM..... | 2 |
| USAGE AREA | 2 |
| GENERAL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS | 2 |
| SECTION 2: INSTALLATION INSTRUCTIONS..... | 1 |
| WHAT TO DO BEFORE INSTALLATION..... | 1 |
| INSTALLATION INFORMATION..... | 1 |
| Electrical connection..... | 1 |
| Water Connection | 1 |
| Ventilation and Chimney Connection | 2 |
| I SECTION 3: USING INSTRUCTIONS | 2 |
| CONTROL BOARD | 2 |
| FIRST OPERATION | 3 |
| CLEANING, MAINTENANCE AND REPAIR | 3 |
| PROBLEM AND TROUBLESHOOTING..... | 3 |
| SECTION 4: WARRANTY | 4 |
| WARRANTY CONDITIONS..... | 4 |
| POSSIBLE FAULT INTERVENTION..... | 5 |
| FORM-1..... | 5 |
| FORM-2..... | 5 |

TABLES**T1: TECHNICAL INFORMATION**

| T1: TECHNICAL INFORMATION | | | | | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------|-----------------|-------------|-----|--------------------------|--------------|----------------------------------|--------------------|
| MODEL | EXTERNAL DIMENSIONS GxDxY mm | CAPACITY | POWER kW | GAS | ELECTRICITY V - Hz | WEIGHT kg | CABLE SECTION mm ² | OTOMATIC FUSE A |
| D03EF | 570x640x440 | 3 - 40x30 tepsi | 2,3 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 195 | 3x2,5 mm ² | 16 |
| D04EF | 770x770x520 | 4 - 40x60 tepsi | 6,75 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 215 | 3x4 mm ² | 32 |
| D04E | 570x640x550 | 4 - 40x60 tepsi | 6,75 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 66 | 3x4 mm ² | 32 |
| D06E | 850x860x780 | 6 - 40x60 tepsi | 9,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 82 | 5x4 mm ² | 25 |
| D10E | 850x860x1020 | 8 - 40x60 tepsi | 15 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 98 | 5x4 mm ² | 32 |
| S05E | 775x790x615 | 5 - GN1/1 | 6,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 62 | 5x4 mm ² | 16 |
| S07E | 775x790x795 | 7 - GN1/1 | 9,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 78 | 5x4 mm ² | 25 |
| S11E | 775x790x1035 | 11 - GN1/1 | 15 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 95 | 5x4 mm ² | 32 |
| S20E | 1150x970x1035 | 20 - GN1/1 | 21 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 136 | 5x6mm ² | 40 |
| S40E | 1150x970x1835 | 40 - GN1/1 | 42 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 226 | 5x16 mm ² | 80 |

SECTION 1: GENERAL INFORMATION**SHIPPING, TRANSPORT AND LOCATION**

- It must be transported by connecting to the vehicle to be transported during transportation.
- Do not put any other weight on the device during transport and transportation and do not stack the ovens on top of each other.
- During transport, do not lay the appliance on its side, carry it upright.
- For transports with pallet trucks or forklifts, the means of transport should be used by people with a driver's license.
- In order for the device to work properly, make sure that the distance between the wall and the device is at least 10 cm and at least 40 cm on the control panel side. Never put the device against the wall.
- Place the device under a fume hood where adequate ventilation can be provided to prevent the formation of odors and smoke.
- The installation surface should be on a flat surface in order to comply with the safety conditions.

SETTLEMENT DIAGRAM

Place the device under the hood with a space of 10cm around it. The ventilation of the hood must be running. Malfunctions due to incorrect placement or inadequate ventilation are out of warranty.

USAGE AREA

The manufacturer produces the furnaces produced with this user manual for a specific purpose; It implicitly guarantees its quality or suitability to ensure that baked goods and dishes are cooked. The specifications and information about the furnaces in this manual are provided for informational purposes only. It can be changed at any time by the manufacturer without notice.

GENERAL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

- Do not go beyond the intended use. Read this booklet carefully for safety, maintenance and use.
- Keep this booklet for future problems and assistance.
- Device installation must be done by professional people.
- It is recommended to use this device by a responsible person constantly.
- In case of any failure, disconnect the device from electricity, gas and water.
- Have the device serviced and malfunctioned only to persons sent by the authorized service.
- Before using the device, clean the inside and outside with non-abrasive soap and warm water.

- When using the product for the first time, odor and smoke may occur due to insulating material and heating elements. Operate the device for 30 minutes at 200C in neutral.
- While the device is running, do not keep any liquid and solid flammable materials nearby.
- Always wear gloves when using the device. Turn the device off when not in use.
- For long-term use, it should be rested for at least 10 minutes every 2 hours.
- For long life of the machine, never operate it for a long time.

SECTION 2: INSTALLATION INSTRUCTIONS

The connections of the device must be made in accordance with the values in the technical table.

The manufacturer does not accept any responsibility for any operations performed without following the manual, for the maintenance and technical interventions that are not carried out by authorized technicians, for the final damages to people or goods.

WHAT TO DO BEFORE INSTALLATION

In electrical heated devices:

- The electrical output of the devices is 2.5 meters without cable.
- There should be group fuse and leakage current fuse where the device will be installed.
- According to the power of the device, the fuse values and the cable cross sections to be transported to the energy;

In single-phase devices

| POWER | POWER LIMIT | INSURANCE | LEAKAGE CURRENT INSURANCE | INSURANCE INPUT CABLE CROSS SECTION |
|-------|-------------|-----------|---------------------------|-------------------------------------|
| Power | <7.3 kW | 32 A | 40 A - 30mA | 3x4mm ² |

On three-phase devices

| POWER | POWER LIMIT | INSURANCE | LEAKAGE CURRENT INSURANCE | INSURANCE INPUT CABLE CROSS SECTION |
|-------|-------------|-----------|---------------------------|-------------------------------------|
| Power | <18 kW | 32 A | 40 A - 30mA | 5x4mm ² |
| Power | <24 kW | 40 A | 63 A - 30mA | 5x6mm ² |
| Power | <39 kW | 63 A | 80 A - 30mA | 5x10mm ² |
| Power | <51 kW | 80 A | 100 A - 30mA | 5x16mm ² |

- The cable used in the fuse entrance should be antigiron.
- The power values of the device are written on the packaging and on the serial plate.
- The ground line must be located at the place where the device will be connected.
- The connection of the device must be made without a plug over the group insurance.

For water connection;

- The water inlet of the device is R 3/4 "male thread.
- Water connection should be made with R 3/4 "female hose on both sides.
- A water tap must be connected between the water inlet of the device and the mains.

INSTALLATION INFORMATION

Installation should be done by professional people who are familiar with the device. Read the manual carefully before using the device and have it read by the people who will use it. The more care you take on your device, the longer it will last.

Electrical connection

- The device must be connected to the mains in accordance with DIN, VDE 0100 electrical installation standards.
- Feed the device with the operating voltages and frequencies specified in the T1 table. The cable cross section to be used for panel connection is specified in the T1 table. For panel cable connections exceeding 3 meters, cable should be used in an upper section.
- Voltage tolerance should not exceed +/- 10%.
- An automatic fuse and residual current relay should be installed on the input cable of the device at the value specified in the T1 table.
- Our company is not responsible for the problems arising from the constant variation of the mains voltage.

Water Connection

- The water connection of the device should be made with a hose with R3 / 4 "thread. An absolute water tap must be connected between the water inlet of the device and the mains.

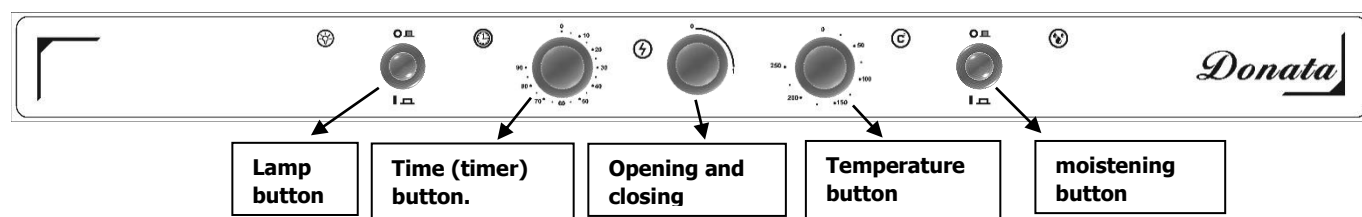
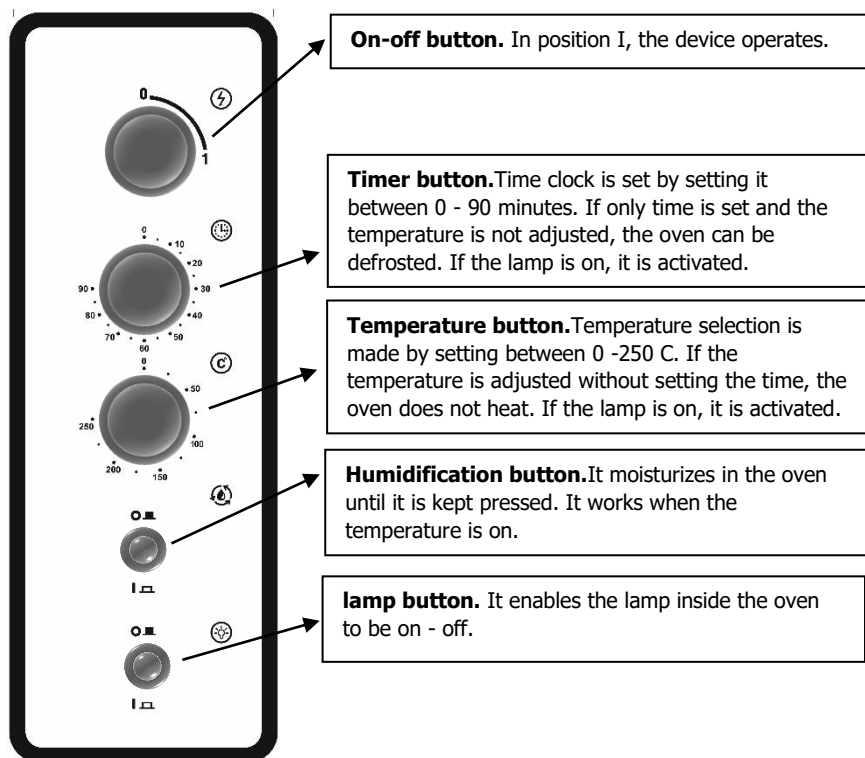
- A mechanical filter should be installed at the water inlet of the device and any dirt or metal particles that may enter the device should be filtered.
- Before making water connection to the device, dirt in the line must be run out idle.
- Inlet water pressure should be between 1.5 and 2.5 bar.
- Always check for leaks at the connection points.

Ventilation and Chimney Connection

- Operate the device in constantly ventilated environment and under the hood.

I SECTION 3: USING INSTRUCTIONS

CONTROL BOARD



FIRST OPERATION

- When operating the device for the first time; Remove the protective nylon on the device and wipe the inner and outer surfaces with a damp, then dry cloth.
- During the first operation, temporary smell and smoke may occur from the heated parts of your device. In such a case, this smell or smoke will disappear in a short time, do not worry.
- When using the device at high temperatures, use gloves.

**WARNING**

- Products that come out of the cooler should be kept until they reach a cooking consistency.
- In yeast products, the fermentation process should be done at appropriate temperatures in separate units. During the fermentation processes in the ovens, the product may dry out, defects in form or opacity on its outer surface.

CLEANING, MAINTENANCE AND REPAIR

- Before starting cleaning, the electricity, gas and water connections of the device should be closed.
- You can clean the device at the end of each working day with chemicals with low acid values such as degreaser before it cools completely. Avoid the use of chemicals with abrasive properties, do not use materials that can deform on a wire brush-like surface.
- When a dangerous and unusual situation is observed in the device, please call the authorized service. Do not allow unauthorized persons to interfere with your device.
- The device does not have any parts to be repaired and maintained by the user. For this reason, no oiler or tool will be given with the device.
- For the device to work more efficiently, clean it regularly.

PROBLEM AND TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | PROBLEM | SOLUTION |
|---|---|---|
| The device does not work | -Pano insurance may have blown. There may be a problem with the device's internal installation. Supply cables may be disconnected. Supply voltage may not be coming. | -Check the fuse on the board. If the fuse is open, call the authorized service. |
| The device does not heat | There may be a problem with the cables going to the heater. -Resistance may be impaired. Contactor may be broken. -Thermocouple may have malfunctioned. | In such a case, call the authorized service. |
| The device does not stop at the set temperature | The thermocouple may be defective. -The device may not be started. | - Make sure the card is in the start position. If the problem persists, call the authorized service. |
| Baked products do not get color | -It might be about fermentation. - The internal temperatures of the oven may not be suitable. Steam may be required. | -Check the fermentation temperature and time. Look at the internal temperatures of the oven. - If necessary, give steam. If the problem persists, call the authorized service. |
| The device does not deliver steam | - Mains water may not be open. -The inner temperature of the oven may not be ready. - The water valve may be defective. | Turn on tap water. - Press the steam button when the oven's internal temperature is above 150 ° C. If the problem persists, call the authorized service. |
| Steam escapes from the door | -The door may not be closed. -Seals may be crushed. | - Close the door. If the problem persists, call the authorized service. |

SECTION 4: WARRANTY

The manufacturer covers the warranty for one (1) year from the date of installation of the product within the conditions stated below. The product, which has not been installed for one (1) year after delivery to the buyer, is reserved by us to intervene without warranty.

WARRANTY CONDITIONS

1. The product is guaranteed for one (1) year against any manufacturing defects starting from the date of assembly.
2. All parts except glass, stone and lamp are covered by our company against manufacturing defects.
3. Any miscarriage, misuse, natural disaster, fire, irregularities in electrical voltage, etc. after delivery of the product to the customer. Malfunctions due to reasons are not covered by this warranty.
4. The person who will use the product should be the person authorized by the authorized service during the installation. Malfunctions arising from the use of people without a license are not covered by the warranty.
5. Malfunctions resulting from the use of the product contrary to the points in the User Manual are out of warranty.
6. Whether the malfunctions are caused by the usage error or not is determined by the report of the authorized services of the manufacturer.
7. This warranty document must be kept for the duration of the warranty. When guaranteed repair of the machine is requested, this document is shown and the operation is performed. If this document is lost, the user must prove that the machine is under warranty with an invoice or similar sales document.
8. The user may apply to the GENERAL DIRECTORATE OF CONSUMER PROTECTION AND MARKET SURVEILLANCE OF THE MINISTRY OF COMMERCE for problems that may arise regarding the warranty situation.

PRODUCT INFORMATION

MODEL :

SERIAL NUMBER :

DELIVERY DATE :

MANUFACTURER

SIGNATURE - STAMP

AUTHORIZED SERVICE

SIGNATURE - STAMP

I DECLARE THAT I READ AND AGREE TO THE WARRANTY TERMS.

AUTHORIZED NAME AND SURNAME

SIGNATURE, DATE

POSSIBLE FAULT INTERVENTION

FORM-1

SERVICE / MAINTENANCE / REPAIR DATE :

AUTHORIZED SERVICE INFORMATION :

EXPLANATION OF THE INTERVENTION REASON :

TRANSACTIONS MADE :

USER NAME AND SURNAME :

COMPANY INFORMATION :

CONTACT NUMBER :

USER'S VIEW :

FORM-2

SERVICE / MAINTENANCE / REPAIR DATE :

AUTHORIZED SERVICE INFORMATION :

EXPLANATION OF THE INTERVENTION REASON :

TRANSACTIONS MADE :

USER NAME AND SURNAME :

COMPANY INFORMATION :

CONTACT NUMBER :

USER'S VIEW :

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И УСТАНОВКЕ

АНАЛОГОВЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПЕЧИ DONATA И SILVIA СЕРИИ



ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|---|
| ТАБЛИЦЫ | 2 |
| Т1: ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ..... | 2 |
| ЧАСТЬ 1: ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | 2 |
| ДОСТАВКА, ОБРАБОТКА И РАСПОЛОЖЕНИЕ | 2 |
| ПЛАН ДИАГРАММЫ | 2 |
| ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ | 2 |
| ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ..... | 2 |
| РАЗДЕЛ 2: РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ | 1 |
| ЧТО ДЕЛАТЬ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ | 1 |
| ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ..... | 1 |
| Электрическое подключение..... | 1 |
| Подключение к водопроводу | 2 |
| Подключение вентиляции и дымохода | 2 |
| РАЗДЕЛ 3: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... | 2 |
| ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ..... | 2 |
| ПЕРВЫЙ ЗАПУСК..... | 3 |
| ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ | 3 |
| ПРОБЛЕМА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 3 |
| РАЗДЕЛ 4: ГАРАНТИЯ..... | 4 |
| УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ..... | 4 |
| ВМЕШАТЕЛЬСТВО В ВОЗМОЖНЫЙ ОТКАЗ | 5 |
| ФОРМА-1 | 5 |
| ФОРМА-2 | 5 |

ТАБЛИЦЫ

T1: ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

| T1: TEKNİK BİLGİLER | | | | | | | | |
|---------------------|-------------------------|-----------------|-----------|-----|--------------------------|---------------|------------------------------------|--------------------------|
| MODEL | DIŞ ÖLÇÜLER GxDxY mm | KAPASİTE | GÜÇ kW | GAZ | ELEKTRİK V - Hz | AĞIRLIK kg | KABLO KESİTİ mm ² | OTOMATİK SİGORTA A |
| D03EF | 570x640x440 | 3 - 40x30 tepsi | 2,3 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 195 | 3x2,5 mm ² | 16 |
| D04EF | 770x770x520 | 4 - 40x60 tepsi | 6,75 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 215 | 3x4 mm ² | 32 |
| D04E | 570x640x550 | 4 - 40x60 tepsi | 6,75 | - | 230 V / N 50 / 60 Hz | 66 | 3x4 mm ² | 32 |
| D06E | 850x860x780 | 6 - 40x60 tepsi | 9,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 82 | 5x2,5 mm ² | 32 |
| D10E | 850x860x1020 | 8 - 40x60 tepsi | 15 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 98 | 5x2,5 mm ² | 32 |
| S05E | 775x790x615 | 5 - GN1/1 | 6,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 62 | 5x2,5 mm ² | 32 |
| S07E | 775x790x795 | 7 - GN1/1 | 9,75 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 78 | 5x2,5 mm ² | 32 |
| S11E | 775x790x1035 | 11 - GN1/1 | 15 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 95 | 5x2,5 mm ² | 32 |
| S20E | 1150x970x1035 | 20 - GN1/1 | 21 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 136 | 5x6 mm ² | 40 |
| S40E | 1150x970x1835 | 40 - GN1/1 | 42 | - | 380 V / 3N 50 / 60 Hz | 226 | 5x10 mm ² | 63 |

ЧАСТЬ 1: ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ДОСТАВКА, ОБРАБОТКА И РАСПОЛОЖЕНИЕ

- Во время транспортировки его необходимо транспортировать, подключив к транспортируемому транспортному средству.
- Не подвергайте устройство никакому другому весу во время транспортировки и транспортировки и не ставьте печи друг на друга.
- Во время транспортировки не наклоняйте устройство на бок, переносите его в вертикальном положении.
- Транспортные средства должны использоваться людьми, имеющими лицензию на транспортировку тележками с поддонами или вилочными погрузчиками.
- Для правильной работы устройства убедитесь, что расстояние между стеной и устройством составляет не менее 10 см, а со стороны панели управления - не менее 40 см. Никогда не прислоняйте устройство к стене.
- Поместите устройство под колпак с достаточной вентиляцией, чтобы предотвратить образование запаха и дыма.
- Монтажная поверхность должна быть на ровной поверхности, чтобы соответствовать требованиям безопасности.

ПЛАН ДИАГРАММЫ

Разместите устройство под вытяжкой и вокруг нее так, чтобы оставалось пространство 10 см. Вентиляция вытяжки должна быть в рабочем состоянии. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные неправильным размещением или неполной вентиляцией.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

С помощью этого руководства компания-производитель производит печи для определенных целей; неявно гарантировать качество или пригодность хлебобулочных изделий и блюд для обеспечения их приготовления. Технические характеристики и информация о духовках в этом руководстве предназначены только для информационных целей. Производитель может изменить его в любое время без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не выходите за рамки предполагаемого использования. Внимательно прочтите этот буклет для обеспечения безопасности, обслуживания и использования.
- Сохраните этот буклет на случай будущих проблем и помощи.
- Установка устройства должна производиться профессионалами.

- Рекомендуется, чтобы это устройство всегда использовало ответственное лицо.
- В случае неисправности отключите прибор от электричества, газа и воды.
- Выполняйте обслуживание и устранение неисправностей устройства только лицами, направленными авторизованной сервисной службой.
- Перед использованием устройства тщательно промойте изнутри и снаружи теплой водой с неабразивным мылом.
- При первом использовании продукта запах и дым могут появиться из-за изоляционного материала и нагревательных элементов. Дайте устройству поработать при 200С в течение 30 минут на холостом ходу.
- Не храните жидкие или твердые легковоспламеняющиеся материалы рядом с устройством во время его работы.
- Всегда используйте перчатки при использовании устройства. Выключайте устройство, когда оно не используется.
- При длительном использовании его следует отдыхать не менее 10 минут каждые 2 часа.
- Чтобы машина прослужила долго, никогда не запускайте ее долгое время без работы.

РАЗДЕЛ 2: РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

Подключения устройства должны выполняться в соответствии со значениями в технической таблице.

Компания-производитель не несет никакой ответственности за окончательный ущерб людям или товарам в результате любой операции, выполненной без соблюдения инструкций, технического обслуживания и технических вмешательств, выполненных не уполномоченными специалистами.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

В устройствах с электрическим обогревом:

- Электрическая мощность устройств составляет 2,5 метра отключенного кабеля.
- На месте установки прибора должен быть групповой предохранитель и предохранитель дифференциального тока.
- В зависимости от мощности устройства, номиналов предохранителей и сечения кабелей для передачи энергии;

В однофазных устройствах

| МОЩНОСТЬ | ПРЕДЕЛ МОЩНОСТИ | СТРАХОВАНИЕ | ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ УТЕЧКИ | СЕКЦИЯ ВХОДНОГО КАБЕЛЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ |
|----------|-----------------|-------------|-----------------------|---------------------------------------|
| мощность | <7,3 кВт | 32 А | 40 А - 30 мА | 3x4 мм ² |

В трехфазных устройствах

| МОЩНОСТЬ | ПРЕДЕЛ МОЩНОСТИ | СТРАХОВАНИЕ | ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ УТЕЧКИ | СЕКЦИЯ ВХОДНОГО КАБЕЛЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ |
|----------|-----------------|-------------|-----------------------|---------------------------------------|
| мощность | <18 кВт | 32 А | 40 А - 30 мА | 5x4 мм ² |
| мощность | <24 кВт | 40 А | 63 А - 30 мА | 5x6 мм ² |
| мощность | <39 кВт | 63 А | 80 А - 30 мА | 5x10 мм ² |
| мощность | <51 кВт | 80 А | 100 А - 30 мА | 5x16 мм ² |

- Кабель, используемый на входе предохранителя, должен быть антигроновым.
- Значения мощности устройства указаны на упаковке и заводской табличке.
- Должна быть линия заземления, к которой будет подключено устройство.
- Устройство должно быть подключено без вилки через групповой предохранитель.

Для подключения к воде:

- Вход воды в устройство имеет наружную резьбу R 3/4 дюйма.
- Подключение воды должно быть выполнено с помощью шланга с внутренней резьбой R 3/4 дюйма с обеих сторон.
- Водопроводный кран должен быть подключен между входом воды в устройство и водопроводом.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Установка должна производиться профессионалами, знающими устройство. Перед началом использования устройства внимательно прочтите руководство и убедитесь, что люди, которые будут использовать устройство, прочитали его. Чем тщательнее вы будете обращаться с устройством, тем дольше оно прослужит.

Электрическое подключение

- Устройство должно быть подключено к сети в соответствии со стандартами электроустановок DIN, VDE 0100.

- Подайте на устройство рабочее напряжение и частоту, указанные в таблице T1. Сечение кабеля, которое будет использоваться для подключения панели, указано в таблице T1. Для кабельных соединений панели, превышающих 3 метра, следует использовать кабель с верхним сечением.
- Допуск напряжения не должен превышать +/- 10%.
- На входном кабеле устройства следует установить автоматический предохранитель и реле дифференциального тока со значением, указанным в таблице T1.
- Наша компания не несет ответственности за проблемы, вызванные постоянными колебаниями сетевого напряжения.

Подключение к водопроводу

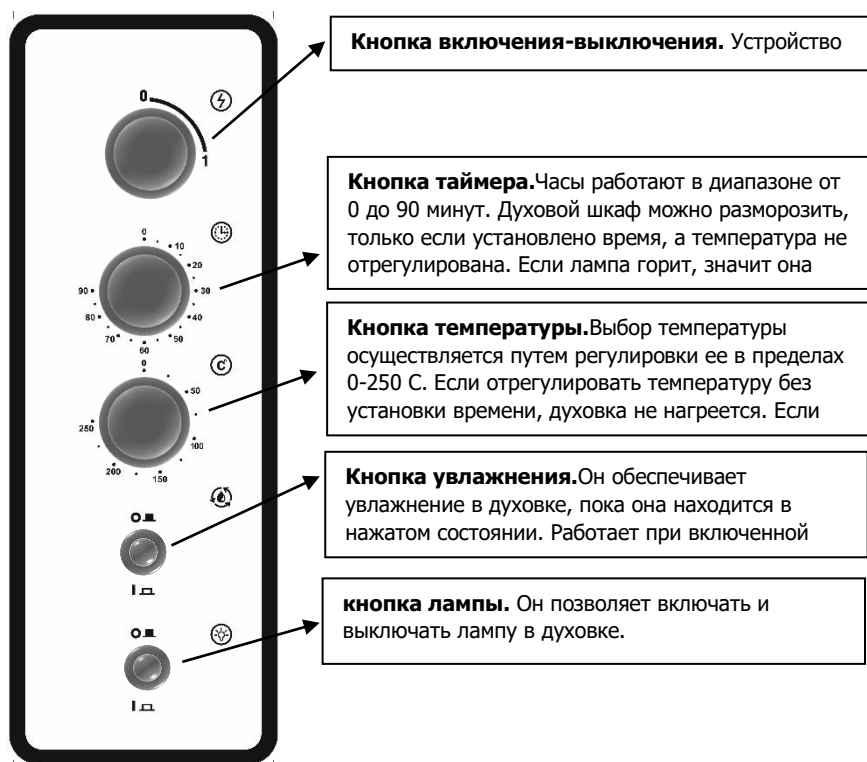
- Подключение воды к устройству должно производиться шлангом с резьбой R3 / 4 ". Кран абсолютной воды должен быть подключен между входом воды в устройство и водопроводом.
- На входе воды в устройство должен быть установлен механический фильтр, и любая грязь или металлические частицы, которые могут попасть в устройство, должны быть отфильтрованы.
- Перед тем как подключить воду к устройству, грязь в трубопроводе должна быть выброшена на холостом ходу.
- Давление воды на входе должно быть в пределах 1,5 - 2,5 бар.
- Обязательно проверьте, нет ли утечек в точках подключения.

Подключение вентиляции и дымохода

- Эксплуатируйте устройство в постоянно вентилируемой среде и под капотом.

РАЗДЕЛ 3: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

- При первом использовании устройства; Снимите защитный нейлон с устройства и протрите внутреннюю и внешнюю поверхности влажной, а затем сухой тканью.
- Во время первой операции от нагретых частей вашего устройства может появиться временный запах и дым. В таком случае запах или дым быстро исчезнут, не беспокойтесь.
- Всегда используйте перчатки при использовании устройства при высоких температурах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Продукты, выходящие из холодильника, следует подождать, пока они не достигнут консистенции варки.
- В ферментированных продуктах процесс ферментации следует проводить в отдельных блоках при соответствующих температурах. Во время процесса ферментации в духовках продукт может высохнуть, деформироваться или стать непрозрачным на внешней поверхности.

ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Перед началом очистки необходимо закрыть электрические, газовые и водяные соединения устройства.
- Вы можете очищать устройство в конце каждого рабочего дня с помощью химикатов с низким показателем кислотности, таких как обезжириватель, прежде чем оно полностью остынет. Избегайте использования химикатов с абразивными свойствами, не используйте такие материалы, как проволочные щетки, которые могут деформировать поверхность.
- Если в устройстве наблюдается опасная и необычная ситуация, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не позволяйте посторонним лицам вмешиваться в работу вашего устройства.
- В устройстве нет частей, которые может ремонтировать и обслуживать пользователь. По этой причине резервуар для масла или инструмент не будут поставляться с устройством.
- Чтобы устройство работало эффективнее, регулярно его чистите.

ПРОБЛЕМА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| ПРОБЛЕМА | ПРОБЛЕМА | РЕШЕНИЕ |
|--|---|---|
| Устройство не работает | -Возможно, перегорел предохранитель платы. -Возможно, проблема с внутренней установкой устройства. - Кабели питания могут быть отсоединены. - Возможно, не поступает напряжение питания. | -Проверьте предохранитель на плате. Если предохранитель перегорел, обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| Устройство не греется | -Возможно, проблема с проводами, идущими к обогревателю. -Сопротивление может быть сломано. -Контактор может сломаться. -Термопара может быть неисправна. | - В таком случае обратитесь в авторизованный сервисный центр. |
| Устройство не останавливается при заданной температуре | -Термопара может сломаться. - Устройство может не запускаться. | -Убедитесь, что карта находится в исходном положении. Если проблема не исчезнет, позвоните в авторизованный сервисный центр. |
| Выпечка не окрашивается | -Может быть связано с брожением. - Внутренняя температура духовки может быть неподходящей. -Может потребоваться пар. | -Проверьте температуру и время брожения. - Проверьте внутреннюю температуру духовки. - При необходимости дайте пар. - Если проблема не исчезнет, позвоните в авторизованный сервисный центр. |
| Аппарат не парится | - Водопроводную воду нельзя включать. -Возможно, внутренняя температура духовки не готова. -Возможно, неисправен водяной клапан. | -Включите водопроводную воду. -Нажмите кнопку пара, когда внутренняя температура духовки выше 150 С. |

| | | |
|----------------------|--|--|
| | | -Позвоните в авторизованный сервисный центр, если проблема не исчезнет. |
| Пар выходит за дверь | -Дверь нельзя закрывать. - Прокладки могут быть раздавлены. | -Закройте дверь и позвоните в авторизованный сервисный центр, если проблема не исчезнет. |

РАЗДЕЛ 4: ГАРАНТИЯ

Производитель покрывает продукт в течение одного (1) года с даты установки на условиях, указанных ниже. Мы оставляем за собой право вмешаться в отношении продукта, который не был установлен в течение одного (1) года после доставки покупателю без гарантии.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантия на продукт составляет один (1) год от всех производственных дефектов с момента установки.
2. На все детали, кроме стекла, камня и лампы, наша компания дает гарантию от производственных дефектов.
3. Все виды ненадлежащего обращения, злоупотреблений, стихийных бедствий, пожаров, сбоев в электрическом напряжении и т. Д. После доставки продукта покупателю. Гарантия не распространяется на отказы, вызванные этими причинами.
4. Лицо, которое будет использовать продукт, должно быть проинформировано уполномоченной службой во время установки. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные использованием неквалифицированного персонала.
5. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате использования продукта с нарушением инструкций Руководства пользователя.
6. Являются ли неисправности результатом ошибки использования или нет, определяется в отчете, который будет выпущен уполномоченными службами производителя.
7. Этот гарантийный документ должен храниться в течение всего срока гарантии. Когда запрашивается гарантийный ремонт машины, отображается этот документ и принимаются меры. Если этот документ утерян, пользователь должен доказать, что машина находится на гарантии, с помощью счета-фактуры или аналогичного торгового документа.
8. Пользователь может обратиться в МИНИСТЕРСТВО ТОРГОВЛИ, ГЕНЕРАЛЬНУЮ ДИРЕКЦИЮ ПО ЗАЩИТЕ ПОТРЕБИТЕЛЯ И НАДЗОРУ РЫНКА по вопросам, которые могут возникнуть в связи со статусом гарантии.

ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ

МОДЕЛЬ :

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР :

ДАТА ДОСТАВКИ :

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ПОДПИСЬ - ПЕЧАТЬ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИС
ПОДПИСЬ - ПЕЧАТЬ

Я ЗАЯВЛЯЮ, ЧТО Я ПРОЧИТАЮ И СОГЛАСЕН С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ.

УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИМЯ, ФАМИЛИЯ

ДАТА ПОДПИСАНИЯ

ВМЕШАТЕЛЬСТВО В ВОЗМОЖНЫЙ ОТКАЗ

ФОРМА-1

ОБСЛУЖИВАНИЕ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ / ДАТА РЕМОНТА :

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРИЗОВАННОМ ОБСЛУЖИВАНИИ :

ОБЪЯСНЕНИЕ ПРИЧИНЫ ВМЕШАТЕЛЬСТВА :

ПРОЦЕДУРЫ :

ИМЯ И ФАМИЛИЯ :

ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ :

КОНТАКТНЫЙ ТЕЛЕФОН :

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ПРОСМОТР :

ФОРМА-2

ОБСЛУЖИВАНИЕ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ / ДАТА РЕМОНТА :

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРИЗОВАННОМ ОБСЛУЖИВАНИИ :

ОБЪЯСНЕНИЕ ПРИЧИНЫ ВМЕШАТЕЛЬСТВА :

ПРОЦЕДУРЫ :

ИМЯ И ФАМИЛИЯ :

ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ :

КОНТАКТНЫЙ ТЕЛЕФОН :

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ПРОСМОТР :